

# Phonak CROS 1.

Használati útmutató

Phonak CROS I-R  
Phonak CROS I-R Trial



## Az Ön CROS rendszerének adatai

Ez a használati útmutató a következő eszközökre érvényes:

**Vezeték nélküli CROS készülék**

Phonak CROS I-R

Phonak CROS I-R Trial



Az interneten egyszerűen követhető útmutató videók és további támogatás található a következő címen:

<https://www.phonak.com/en-int/support.html>

Fontos: a tevékenységi funkciókkal kapcsolatos instrukciók a myPhonak alkalmazás használati útmutatójában találhatóak.



- ❗ Ha egyik négyzet sincs megjelölve, és nem ismeri CROS készülékének típusát, kérjük, forduljon hallásgondozó szakemberéhez.
- ❗ A jelen használati útmutatóban leírt CROS készülékben beépített és el nem távolítható lítiumion-akkumulátor található.
- ❗ Kérjük, olvassa el az újratölthető CROS készülék kezelésével kapcsolatos biztonsági információkat is (23. fejezet).

### CROS készülékmodell

- CROS I-R
- CROS I-R Trial

### Füüllesztékek

- Dóm
- SlimTip
- CROS Tip

### Töltéshez szükséges tartozékok

Kérjük, hogy a kompatibilis tartozékokkal kapcsolatos további információkért forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

A teljes lista a következő címen található:

<https://www.phonak.com/cros-i-professionals>

Az Ön CROS készülékét és töltőjét a hallási megoldások világvezető vállalata, a svájci, zürichi székhelyű Phonak fejlesztette ki.

Ezek a prémium termékek több évtizedes kutatás és szakértelem eredményei, és az Ön jóllétét szem előtt tartva tervezték őket. Köszönjük, hogy ilyen nagyszerű terméket választott, és kívánjuk, hogy még hosszú évekig élvezhesse a hallás örömeit!

Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, hogy biztosan megértse, hogyan működik a készülék, és a legjobbat tudja kihozni belőle. Nem szükséges képzés a készülék kezeléséhez. Egy hallásgondozó szakember az illesztésről szóló konzultáción segít az Ön egyedi preferenciáinak megfelelően beállítani a készüléket. A CROS készülék és a tartozékok funkcióival, előnyeivel, beállításaival, használatával, karbantartásával vagy javításával kapcsolatos további információkért lépjen kapcsolatba hallásgondozó szakemberével vagy a gyártó képviselőjével. További információ a termék adatlapján található.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

<b>Az Ön CROS készüléke</b>	
1. Rövid útmutató	7
2. A CROS készülék részei	9
<b>A töltő használata</b>	
3. A CROS készülék töltése	11
<b>A CROS készülék használata</b>	
4. A bal és jobb oldali CROS készülék jelölései	15
5. A CROS készülék felhelyezése	16
6. A CROS készülék eltávolítása	17
7. Többfunkciós gomb	18
8. Be- és kikapcsolás	19
9. Érintésvezérlés	20
10. Kapcsolódási lehetőségek áttekintése	21
11. Első párosítás	22
12. Telefonhívások	24
13. Repülési üzemmód	29
14. A CROS készülék újraindítása	30
15. A myPhonak és myPhonak Junior alkalmazások áttekintése	31

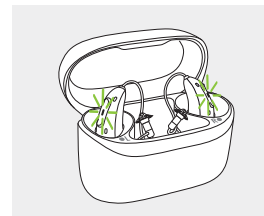
<b>További információk</b>		
16.	Környezeti körülmények	32
17.	Ápolás és karbantartás	34
18.	A fülilleszték cseréje	37
19.	Szerviz és jótállás	39
20.	A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók	41
21.	Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése	48
22.	Hibaelhárítás	54
23.	A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók	58

## 1. Rövid útmutató

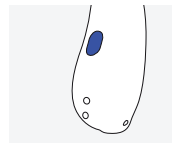
### A CROS készülék töltése

ⓘ Hallókészülékének első használata előtt javasolt a hallókészüléket 3 órán keresztül tölteni.

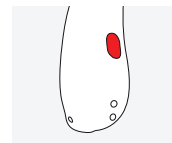
A CROS készülék töltőben történő elhelyezését követően a jelzőfény mutatja az akkumulátor töltöttségi állapotát a CROS készülék teljes feltöltéséig. Teljesen feltöltött állapotban a jelzőfény folyamatosan világít, azaz folyamatosan zöld színű.



### A bal és jobb oldali CROS készülék jelölése



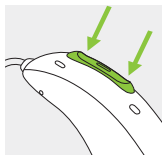
Kék jelölés jelzi a **bal** oldali hallókészüléket.



Piros jelölés jelzi a **jobb** oldali hallókészüléket.

## Többfunkciós gomb jelzőfényel

A gombnak számos funkciója van. Elsődleges funkciója a be- és kikapcsolás. A hallásgondozó szakemberrel közösen eldöntheti, hogy a gomb használható legyen-e a hangerő egyensúlyának szabályozására, a némitásra, a programváltásra és más funkciókra is.



A gomb pontos működését az egyedi útmutató ismerteti.

**Telefonhívások:** Ha a hallókészüléket Bluetooth®-kapcsolatot lehetővé tevő telefonnal párosítja, a nyomógombot röviden lenyomva fogadja, hosszan nyomva tartva pedig elutasítja a bejövő hívást.

**Be- és kikapcsolás:** Nyomja le határozottan a gomb alsó részét 3 másodpercen keresztül, míg a jelzőfény villogni nem kezd.

**Be:** a jelzőfény folyamatos zöld fényel világít

**Ki:** a jelzőfény folyamatos piros fényel világít

**Repülési üzemmód:** Maga a CROS készülék egyszerűen kikapcsolható, mivel repülési üzemmódban nincs jelátvitel.

## Érintésvezérlés

Ha CROS rendszere I90 vagy I70 teljesítményszintű hallókészülékkel van illesztve, az Érintésvezérlés segítségével több funkcióhoz is hozzáférhet. Olvassa el a jelen használati útmutató 9. fejezetét és a hallókészülék használati útmutatóját.

Az érintésvezérlés használatához érintse meg a füle felső részét kétszer.

## 2. A CROS készülék részei

A következő képeken a jelen használati útmutatóban leírt CROS készülékmodell látható.

A következőképpen azonosíthatja saját hallókészülékének típusát:

- a 3. oldalon szereplő „Az Ön CROS rendszerének adatai” szakaszt elolvasva;
- összehasonlítva a fülillesztékét, hallókészülékét a következő oldalakon található modellekkel.

A Phonak CROS I CROS és BICROS megoldást nyújt azok számára, akiknél a hallásvesztés nem javítható hallókészülékkel az egyik fül esetében. A CROS I a hallókészülékkel nem javítható fülön viselve érzékeli a hangokat, és vezeték nélkül továbbítja őket a jobb hallással rendelkező fülön viselt kompatibilis Phonak hallókészülékbe.

A CROS I nem rendelkezik akusztikus kimenettel.

Phonak CROS I készülék + Phonak hallókészülék =  
Phonak CROS rendszer

❗ A CROS I csak az Audéo I-R hallókészülékekkel kompatibilis.

## Használható füllillesztékek



Dóm

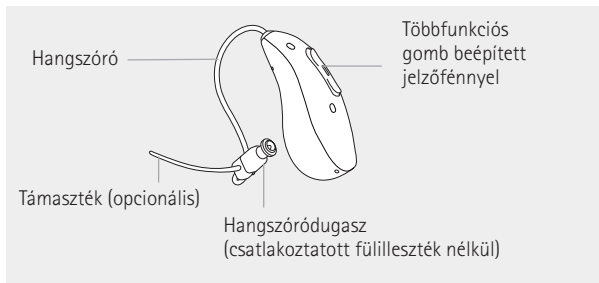


SlimTip



CROS Tip

## CROS I-R CROS I-R Trial

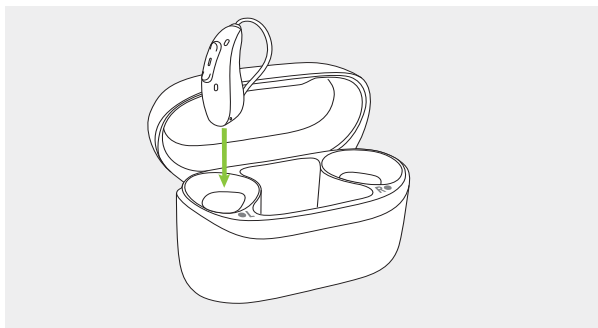


## 3. A CROS készülék töltése

- ❗ A CROS készülék első alkalommal történő használata előtt javasolt a készüléket 3 órán keresztül tölteni.
- ❗ Alacsony töltöttség: Két sípjelet hall a hallókészülékben, ha az akkumulátor töltöttsége alacsony. Körülbelül 60 perc áll rendelkezésre, mielőtt a CROS rendszert fel kell töltenie (ez a hallókészülék vagy a CROS készülék beállításaitól függően változhat). Ezt követően a CROS rendszer automatikusan kikapcsol.
- ❗ A CROS készülékben beépített és el nem távolítható lítiumion-akkumulátor található.
- ❗ A CROS rendszernek töltés előtt száraznak kell lennie, lásd a 17. fejezetet.
- ❗ Győződjön meg róla, hogy a CROS rendszer használata és töltése során a hőmérséklet a készülék működési tartományába esik: +5 és +40 °C között (41 és 104 °F között).
- ❗ A CROS rendszer hallókészülék részének feltöltésével kapcsolatos további információk a hallókészülék használati útmutatójában található.

A töltővel kapcsolatos további információért olvassa el a töltő használati útmutatóját.

1. Helyezze a CROS készüléket a töltőnyílásba, a fülillesztéket pedig a nagy mélyedésbe. Győződjön meg róla, hogy a CROS készüléken lévő bal/jobbs oldali jelölés megegyezik a töltőnyílások melletti bal (kék) vagy jobb (piros) jelöléssel. A CROS készülék automatikusan kikapcsol, amint behelyezésre kerül a tápellátáshoz csatlakoztatott töltőbe.



2. A CROS készülék jelzőfénye mutatja az akkumulátor töltöttségi állapotát, amíg az teljesen fel nem töltődik. Teljesen feltöltött állapotban a jelzőfény világít, azaz folyamatosan zöld színű marad.

A töltési folyamat automatikusan leáll, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődik, így a CROS készüléket biztonságosan a töltőben lehet hagyni. A CROS készülék feltöltése akár 3 órát is igénybe vehet. A töltőtök fedele töltés közben lezárható.

### Töltési idő

Jelzőfény	Töltöttségi állapot	Hozzávetőleges töltési időtartamok
● ● ●	0–10%	
● ● ●	11–80%	30 perc (20%) 60 perc (40%) 120 perc (70%)
● ● ●	81–99%	
■■■■■	100%	3 óra

### 3.

Ha ki szeretné venni a CROS készüléket a töltőnyílásból, egyszerűen emelje ki azt a töltőből.

A CROS készülék beállítható úgy, hogy automatikusan bekapcsoljon, amikor kiveszik a töltőből. Ebben az esetben a jelzőfény villogni kezd. A folyamatos zölden világító jelzőfény azt jelzi, hogy a CROS készülék készen áll a használatra.

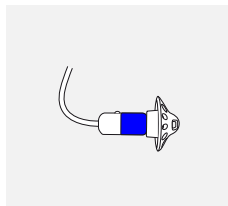
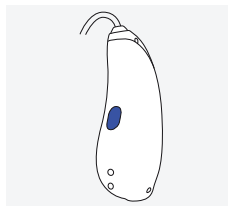
❶ Ne a hangszórónál fogva emelje ki a CROS készüléket a töltőből, mert ez kárt tehet a hangszóróban.



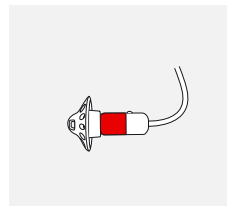
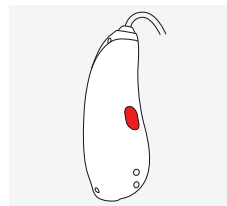
## 4. A bal és jobb oldali CROS készülék jelölései

A CROS készülék hátulján és a hangszóródugason piros vagy kék jelölés található. Ez mutatja meg, hogy a CROS készülék a bal vagy jobb fülön történő viselésre készült.

Kék jelölés a bal fülön hordott készüléken.



Piros jelölés a jobb fülön hordott készüléken.

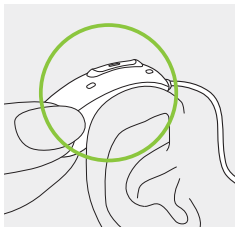




## 5. A CROS készülék felhelyezése

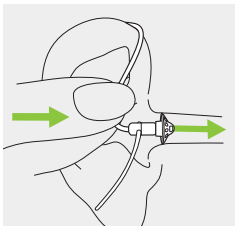
1.

Helyezze a CROS készüléket a füle mögé.



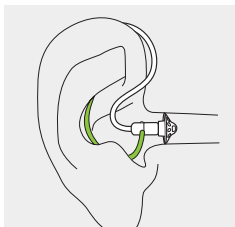
2.

Helyezze a fülillesztéket a hallójáratába.



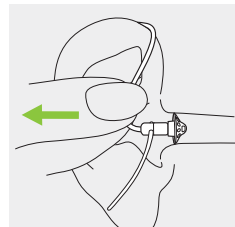
3.

Ha a fülillesztékhez egy támaszték is csatlakoztatva van, helyezze azt a fülkagylóüregbe a CROS készülék rögzítéséhez.



## 6. A CROS készülék eltávolítása

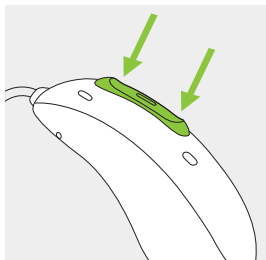
Húzza meg a hangszóró ívelt részét, és vegye ki a CROS készüléket a fül mögül.



## 7. Többfunkciós gomb

A többfunkciós gombnak számos funkciója van.

A CROS rendszer programozásától függően be-/kikapcsoló gombként, némitó / némitást feloldó gombként, CROS készülékből történő vezeték nélküli hangtovábbítás esetén a hallókészülék felé egyensúly-szabályozó gombként és/vagy programváltó gombként funkcionál.



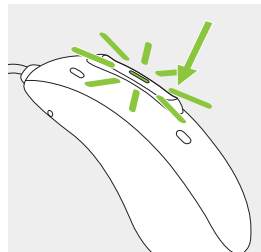
Erre vonatkozó információ az Ön saját „A CROS készülékre vagy a hallókészülékre vonatkozó útmutató” dokumentumában található. A dokumentumot kérje hallás gondozó szakemberétől.

Ha a CROS rendszer Bluetooth-funkcióval rendelkező telefonnal van párosítva, a gomb felső vagy alsó részének rövid lenyomásával fogadhatja a bejövő hívásokat, hosszú lenyomásával pedig elutasíthatja a bejövő hívásokat – lásd a 12. fejezetet.

## 8. Be- és kikapcsolás



### A CROS készülék bekapcsolása

A CROS készülék konfigurálható úgy, hogy automatikusan bekapcsoljon, amikor kiveszik a töltőből. Ha ez a funkció nincs beállítva, határozottan nyomja meg és tartsa nyomva a gomb alsó részét 3 másodpercen keresztül, amíg a jelzőfény villogni nem kezd. Várjon, amíg a folyamatos zöld fény azt nem jelzi, hogy a CROS készülék használatra kész.



### A CROS készülék kikapcsolása

Nyomja meg és tartsa lenyomva a gomb alsó részét 3 másodpercig, amíg a folyamatos piros fény jelzi a CROS készülék kikapcsolását.

	Zölden villog	A CROS készülék bekapcsol
	2 másodpercig folyamatos piros	A CROS készülék kikapcsol

## 9. Érintésvezérlés

Az Érintésvezérlés csak az I90 és I70 újratölthető modellek esetében áll rendelkezésre.

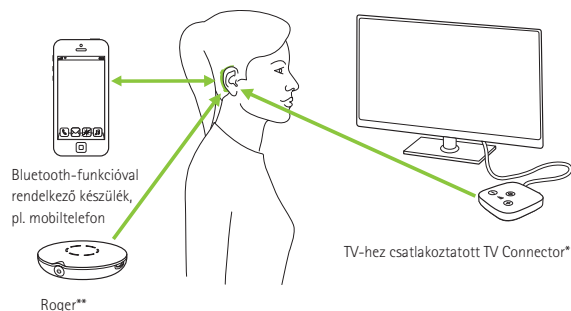
Ha a CROS rendszer részét képezik, az érintésvezérlés funkciói a CROS készüléken is rendelkezésre állnak; ismertetésük a hallókészülék használati útmutatójában található.

Az érintésvezérlés használatához érintse meg a füle felső részét kétszer.



## 10. Kapcsolódási lehetőségek áttekintése

Az alábbi illusztráció a CROS rendszerhez elérhető csatlakoztatási lehetőségeket mutatja be.



Felhívjuk figyelmét, hogy CROS rendszerben csak a hallókészülék csatlakozhat külső eszközökhöz.

\* A TV Connector bármilyen hangforráshoz csatlakoztatható, például tévéhez, számítógéphez vagy HIFI-rendszerhez.

\*\* Roger vezeték nélküli mikrofon is csatlakoztatható a CROS rendszerhez.

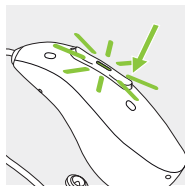
## 11. Első párosítás

### 11.1. Első párosítás Bluetooth®-funkcióval rendelkező készülékkel

① A Bluetooth vezeték nélküli technológiával rendelkező eszközök esetében elegendő mindössze egyszer elvégezni a párosítást. Az első párosítást követően a CROS rendszer automatikusan csatlakozik az eszközhöz. Az első párosítási folyamat legfeljebb 2 percet vesz igénybe.

**1.**  
Ellenőrizze, hogy az Ön eszközén (pl. a telefonján) be van-e kapcsolva a Bluetooth vezeték nélküli funkció, majd a kapcsolódási beállítások menüben végezze el a Bluetooth-eszközök keresését.

**2.**  
Kapcsolja be a hallókészüléket és a CROS készüléket is. 3 perc áll rendelkezésére a CROS rendszer eszközzel történő párosítására.



**3.**

Az eszköz megjeleníti a Bluetooth-funkcióval rendelkező készülékek listáját. Válassza ki a hallókészüléket a listából a CROS rendszer és a készülék párosításához. A hallókészülék által kiadott sípjel erősíti meg a sikeres párosítást.

- ① A legnépszerűbb telefonyártók Bluetooth vezeték nélküli technológiára vonatkozó párosítási utasításaival kapcsolatos további információkat a következő weboldalon találja:  
<https://www.phonak.com/en-int/support>
- ① Ha a Bluetooth-kompatibilis eszközök listáján több elem is megjelenik a hallókészülékéhez, azt válassza ki, amelyiknek nincs „LE\_” előtagja.

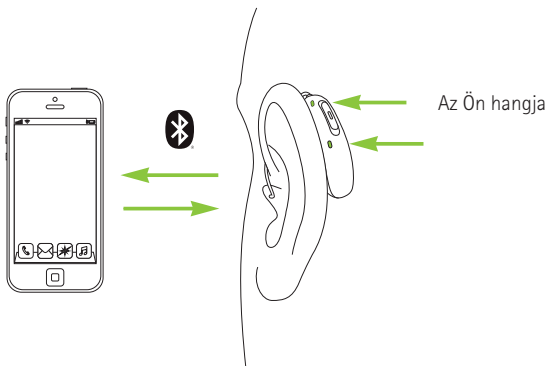
### 11.2. Csatlakoztatás a készülékhez

Miután párosította a CROS rendszert az eszközével, a továbbiakban automatikusan csatlakozik majd bekapcsoláskor.

- ① A kapcsolat mindaddig fenn fog maradni, amíg az eszközök bekapcsolt állapotban és egymás hatótávolságán belül vannak.
- ① A CROS rendszer egyszerre egy eszközhöz csatlakoztatható, és max. nyolc eszközzel párosítható.

## 12. Telefonhívások

A CROS rendszer közvetlenül csatlakozik a Bluetooth-funkcióval rendelkező telefonokhoz. Ha párosítja és csatlakoztatja telefonjához, közvetlenül a hallókészüléken keresztül fogja hallani az értesítéseket, a bejövő hívás értesítőjét és a hívó fél hangját. A telefonhívások „szabadkezesek”, ami azt jelenti, hogy a hallókészülék mikrofonjai észlelik a hangját, és továbbítják a telefonba.

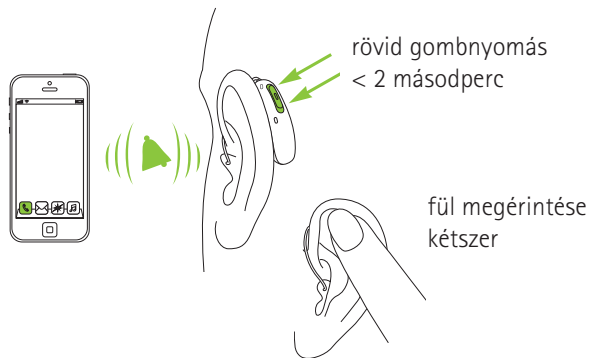


### 12.1. Telefonhívás kezdeményezése

Írja be a telefonszámot, és nyomja meg a tárcsázógombot. Hallókészülékében hallani fogja a tárcsázás hangját. A hallókészülék mikrofonjai észlelik a hangját, és továbbítják a telefonhoz.

## 12.2. Telefonszóló fogadása

Bejövő hívás esetén hívásértesítő hangot fog hallani a hallókészülékében (pl. csengőhangot vagy hangértesítést). A hívást a fül tetejének kétszeri megérintésével (csak akkor, ha a CROS készülék I90 vagy I70 teljesítményszinttel van párosítva), a hallókészülék vagy a CROS készülék multifunkciós gombjának felső vagy alsó részének rövid ideig (kevesebb, mint 2 másodperc) tartó megnyomásával vagy közvetlenül a telefonon lehet fogadni.



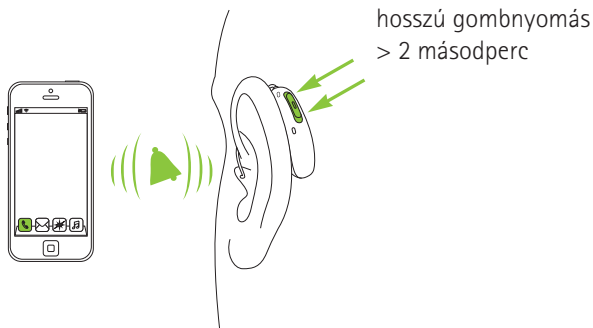
## 12.3. Hívás befejezése

A hívást a fül tetejének kétszeri megérintésével (csak akkor, ha a CROS készülék I90 vagy I70 teljesítményszinttel van párosítva), a hallókészülék vagy a CROS készülék multifunkciós gombjának felső vagy alsó részének hosszabb ideig (több mint 2 másodperc) tartó megnyomásával vagy közvetlenül a telefonon lehet befejezni.



#### 12.4. Hívás elutasítása

A bejövő hívást közvetlenül a telefonján vagy a hallókészülék, illetve a CROS készülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részének hosszabb ideig (több mint 2 másodpercig) tartó lenyomásával utasíthatja el.



## 13. Repülési üzemmód

A CROS rendszer a 2,4 GHz – 2,48 GHz frekvenciatartományban működik. Repüléskor néhány légitársaság azt kérheti utasaitól, hogy minden készüléket kapcsoljanak repülési üzemmódba. A repülési üzemmódba való belépés a hallókészülék oldalán nem tiltja le a normál hallókészülék funkcióit, de letiltja a Bluetooth-kapcsolat funkcióit, így például a hang vezeték nélküli továbbítását a CROS készülékről a másik fülön lévő hallókészülékre.

Maga a CROS készülék egyszerűen kikapcsolható, mivel repülési üzemmódban nincs jelátvitel. A CROS készülék kikapcsolásáról a 8. fejezetben tájékozódhat.

## 14. A CROS készülék újraindítása

Ezt a technikát akkor alkalmazza, ha a CROS készülék hibásan működik. A művelet nem távolít el és nem töröl semmilyen programot vagy beállítást.

Nyomja meg a többfunkciós gomb alsó részét legalább 15 másodpercig. Nem számít, hogy a CROS készülék be vagy ki van-e kapcsolva a gomb megnyomása előtt. 15 másodperc elteltével a készülék újraindul, a jelzőfény pedig zöld színnel villog.

## 15. A myPhonak és myPhonak Junior alkalmazások áttekintése

A használati útmutatóhoz a <https://www.phonak.com/myphonak> címen vagy a kódot beolvasva férhet hozzá



A myPhonak telepítéséhez olvassa be a QR-kódot





## 16. Környezeti körülmények

A termék a kivitelezésének köszönhetően rendeltetészerű használat esetén problémamentesen és korlátozások nélkül alkalmazható, amennyiben a használati útmutatók ezzel ellentétes információt nem tartalmaznak.

A CROS készülék használata, töltése, szállítása és tárolása során gondoskodjon az alábbi feltételek teljesüléséről:

	Töltés és használat	Szállítás	Tárolási
Hőmérséklet	+5 és +40 °C között (41 és 104 °F között)	-20 és +60 °C között (-4 és +140 °F között)	-20 és +60 °C között (-4 és +140 °F között)
Páratartalom (nem lecsapódó)	0-90%	0-93%	0-93%
Légköri nyomás	500-1060 hPa	500-1060 hPa	500-1060 hPa

A +10 °C-nál alacsonyabb és +30 °C-nál magasabb hőmérsékleten történő hosszabb tárolás negatívan befolyásolhatja a termék elemének a teljesítményét.

Ha a készülék az ajánlottól eltérő tárolási és szállítási körülményeknek volt kitéve, a készülék bekapcsolását az ajánlott használati körülmények között végezze.

A CROS eszköz IP68 besorolással rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy víz- és porálló, és a hétköznapi élethelyzetekben való használathoz megfelelő.

Hosszú távú tárolás során gondoskodjon a CROS készülék rendszeres töltéséről.

## 17. Ápolás és karbantartás

### Várható élettartam:

A CROS készülék várható élettartama öt év. A készülékek ennyi ideig működtethetők biztonsággal.

### Kereskedelmi szolgáltatás időtartama:

A CROS készülék és a töltő rendszeres és gondos ápolása hozzájárul a kiváló teljesítmény fenntartásához a készülékek várható élettartama alatt.

A Sonova AG legalább ötéves javítási időszakot biztosít, miután egy adott CROS készülék, töltő vagy alapvető alkatrészek kivezetésre kerültek a termékportfólióból.

A következő műszaki jellemzőket tekintse iránymutatónak. A termék biztonságára vonatkozó további információkat lásd a 23. fejezetben.

### Általános tudnivalók

Hajlakk és kozmetikai termékek használata előtt távolítsa el a CROS készüléket a füléből, mert ezek a termékek károsíthatják a készüléket.

A CROS készülék vízzel, izzadsággal és porral szemben ellenálló, a következő feltételek teljesülése esetén:

- Ha a CROS készüléket víz, izzadság vagy por éri, meg kell tisztítani, és meg kell szárítani.
- A CROS készülék használata és karbantartása során a jelen használati útmutatóban leírtak szerint kell eljárni.



Töltés előtt mindig győződjön meg arról, hogy tiszta és száraz-e a CROS rendszer és a töltő.

## Naponta

**CROS készülék:** Ellenőrizze, nincs-e fülzsír vagy nedvesség a fülillesztéken, és tisztítsa meg a felületeket szőszmentes kendővel. A CROS készülék tisztításához soha ne használjon vegyszereket, például háztartási tisztítószereket, szappant stb. A vízzel való leöblítés nem ajánlott. Ha intenzív tisztításnak kell alávetnie a CROS készüléket, kérjen tanácsot és tájékoztatást a hallásgondozó szakembertől a szárítási módszerekkel kapcsolatban.

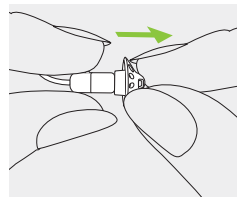
## Hetente

**CROS készülék:** Tisztítsa meg a fülillesztéket puha, nedves kendővel vagy hallókészülékekhez való speciális tisztítókendővel. A karbantartásra vonatkozó részletesebb útmutatásért forduljon hallásgondozó szakemberéhez. Tisztítsa meg a CROS készülékeken található töltőérintkezőket egy puha, nedves kendővel.

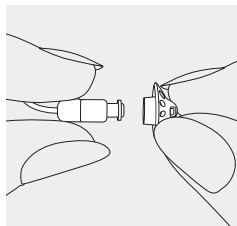
## 18. A fülilleszték cseréje

### 18.1. A fülilleszték eltávolítása a hangszóródugaszból

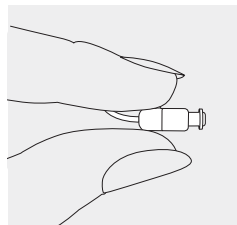
**1.**  
A fülilleszték hangszóródugaszból történő eltávolításához tartsa a hangszóródugaszt az egyik kezében, a fülillesztéket pedig a másikban.



**2.**  
Az eltávolításhoz óvatosan húzza meg a fülillesztéket.



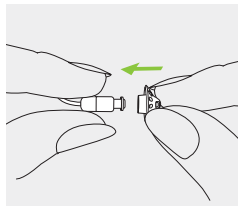
**3.**  
Tisztítsa meg a hangszóródugaszt egy szőszmentes kendővel.



## 18.2. A fülilleszték csatlakoztatása a hangszóródugaszhoz

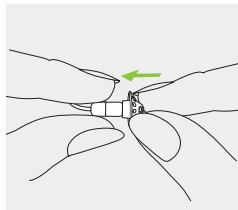
1.

Tartsa a hangszóródugaszt az egyik kezében, a fülillesztéket pedig a másikban.



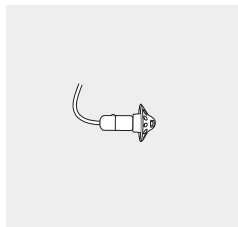
2.

Csúsztassa a fülillesztéket a hangszóródugaszra.



3.

A hangszóródugasznak és a fülillesztéknek most tökéletesen illeszkednie kell egymáshoz.



## 19. Szerviz és jótállás

### Helyi jótállás

A helyi jótállás feltételeiről kérdezze hallásgondozó szakemberét, akitől a CROS rendszert vásárolta.

### Nemzetközi jótállás

A Sonova AG egyéves, korlátozott nemzetközi jótállást biztosít, amely a termék megvásárlásának napjától érvényes. Ez a korlátozott jótállás a CROS készülék és a töltő gyártási és anyaghibáira vonatkozik, és nem érvényes a tartozékokra, például csövekre, fülillesztékekre és külső hangszórókra. A jótállás csak a vásárlást igazoló dokumentum bemutatása esetén érvényesíthető.

A nemzetközi jótállás nem érint semmilyen törvényes jogot, amelyre Ön az érvényben lévő, kereskedelmi termékek értékesítésére vonatkozó nemzeti jogszabályokban foglaltak alapján lehet jogosult.

### A jótállás korlátozása

Ez a jótállás nem vonatkozik a helytelen kezelés vagy karbantartás, vegyi anyagok hatása vagy túlzott erőhatások miatt bekövetkezett károsodásra. Harmadik fél vagy engedéllyel nem rendelkező szerviz által okozott kár esetén a jótállás semmissé válik. Ez a jótállás nem terjed ki a hallásgondozó szakember által a rendelőjében nyújtott szolgáltatásokra.

Sorozatszámok

CROS készülék:

 bal jobb

Töltő:

A vásárlás dátuma:

Felhatalmazott hallásgondozó szakember  
(bélyegző/aláírás):

## 20. A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók

Európa:

### Megfelelőségi nyilatkozat

A Sonova AG ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az orvostechnikai eszközökre vonatkozó (EU) 2017/745 rendelet, valamint a rádióberendezésekre vonatkozó 2014/53/EU irányelv követelményeinek. Az EU-s megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a gyártótól vagy a Phonak helyi képviselőjétől igényelhető, amelynek az elérhetősége a [www.phonak.com/en-int/certificates](http://www.phonak.com/en-int/certificates) webhelyen található listában van feltüntetve (Phonak telephelyek világszerte).

### Ausztrália/Új-Zéland:



**R-NZ**

Azt jelzi, hogy az készülék megfelel a rádiófrekvencia-gazdálkodás (Radio Spectrum Management – RSM) és az Ausztrál Hírközlési és Médiahatóság (Australian Communications and Media Authority – ACMA) Új-Zélandon és Ausztráliában alkalmazandó, törvényes értékesítésre vonatkozó hatályos rendelkezéseinek. Az R-NZ megfelelőségi címke az új-zélandi piacon A1-es megfelelőségi szinttel forgalmazott rádiófrekvenciás termékekre vonatkozik.

A 2. oldalon felsorolt vezeték nélküli típusok a következő tanúsítvánnyal rendelkeznek:

**Phonak CROS I-R**

**Phonak CROS I-R Trial**

USA	FCC ID: KWC-IRF
Canada	IC: 2262A-IRF

### 1. megjegyzés:

Ez a készülék megfelel az FCC-szabályok 15. részének és az Industry Canada RSS-210 jelű szabványának. A készülék működtetése a következő két feltételhez kötött:

- 1) a készülék nem okozhat káros interferenciát, és
- 2) a készüléknek el kell viselnie minden interferenciát, a működését nemkívánatos módon befolyásoló interferenciát is.

### 2. megjegyzés:

A készüléken végzett olyan módosítások és változtatások, amelyeket a Sonova AG nem hagyott kifejezetten jóvá, érvényteleníthetik a készülék működtetésére vonatkozó FCC-engedélyeket.

### 3. megjegyzés:

Ezt a készüléket az FCC-szabályok 15. része és az Industry Canada ICES-003 jelű szabványa értelmében a „B” osztályú digitális készülékekre vonatkozó határértékekkel összevetve tesztelték, és a készülék megfelelt a tesztelés során.

Ezeknek a határértékeknek az a célja, hogy a készülék lakókörnyezetben való alkalmazása esetén észszerűen elvárható mértékű védelmet biztosítsanak a káros interferencia ellen. Ez a készülék rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ és sugározhat, és ha nem az utasításokkal összhangban telepítik, illetve használják, akkor zavarhatja a rádiókommunikációs adatátvitelt. Nem garantálható azonban, hogy egy adott helyen való alkalmazás esetén nem keletkezik interferencia. Ha a készülék káros interferenciát okoz rádió- és televíziókészülékekben – ami a készülék be- és kikapcsolásával ellenőrizhető –, akkor a felhasználónak törekednie kell az interferencia megszüntetésére a következő módszerek segítségével:

- A vevőantenna elfordítása vagy áthelyezése.
- A készülék és a vevőegység közötti távolság növelése;
- A készülék csatlakoztatása egy olyan fali aljzathoz, amely a vevőtől eltérő áramkörön van;
- A márkakereskedő vagy tapasztalt, rádió- és televíziókészülékekkel foglalkozó szakember felkeresése.

## A vezeték nélküli CROS készülék rádiójára vonatkozó információk

Antenna típusa	Rezonáns hurokantenna
Működési frekvencia	2,4–2,48 GHz
Moduláció	GFSK, GMSK
Sugárzott teljesítmény	< 2,5 mW

### Bluetooth®

Hatótávolság	~2 m
Bluetooth-verzió	5.3 LE

Kibocsátásvizsgálat	Megfelelőség	Elektromágneses környezetre vonatkozó útmutatás
Rádió-frekvencia-kibocsátások CISPR 11	2. csoport B osztály	Az orvostechikai eszköz csak belső működéséhez használ rádiófrekvenciás energiát. Ezért rádiófrekvencia-kibocsátása rendkívül alacsony, és valószínűleg nem okoz interferenciát a közeli elektronikus berendezésekben.
Harmonikus kibocsátások	Megfelel	
Feszültségingadozások / villogási kibocsátások	Megfelel	

## Elektromágneses kibocsátások

A gyártó nyilatkozata: A készülékek az alábbiakban felsorolt elektromágneses környezetekben való használatra szolgálnak. A felhasználónak kell gondoskodnia arról, hogy a készüléket ilyen környezetben használja.

Kibocsátásvizsgálat	Megfelelőség	Elektromágneses környezetre vonatkozó útmutatás
Rádió-frekvencia-kibocsátások CISPR 11	1. csoport	A hallókészülék csak belső működéséhez állít elő vagy használ rádiófrekvenciás energiát. Ezért a rádiófrekvencia-kibocsátása rendkívül alacsony, és valószínűleg nem okoz interferenciát a közeli elektronikus berendezésekben.
Rádió-frekvencia-kibocsátások CISPR 11	B osztály	A hallókészülék alkalmas a háztartási célú építményekben és a háztartási célú épületeket ellátó kiefeszültségű elektromos hálózatra közvetlenül csatlakoztatott építményekben történő használatra.

## Elektromágneses zavartűrés

Zavartűrés vizsgálata	IEC60601-1-2 szerinti vizsgálati szint	Megfelelési szint
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV érintkezés +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV légvezetés	+/- 8 kV érintkezés +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV légvezetés
Kisugárzott elektromágneses mezővel szembeni zavartűrés vizsgálata az IEC 61000-4-3 szabvány szerint	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM (1 kHz)	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM (1 kHz)
Közeli mágneses mező (IEC 61000-4-3)	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz  9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz  27 V/m; 385 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz  28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz szórás; 1 kHz szinuszos	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz  9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz  27 V/m; 385 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz  28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz szórás; 1 kHz szinuszos

Zavartűrés vizsgálata	IEC60601-1-2 szerinti vizsgálati szint	Megfelelési szint
Közeli mágneses mező (IEC 61000-4-3)	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz  28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz  28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz
Hálózati frekvenciás mágneses térrel szembeni zavartűrés vizsgálata az IEC 61000-4-8 szabvány szerint	30 A/m 50 Hz vagy 60 Hz	30 A/m 50 Hz vagy 60 Hz

### Teljesítményjellemzők

Hangminőség	22050 Hz mintavételi frekvencia
Hangsáv szélesség	100 Hz – 9500 kHz
Várható működési idő	16 óra *

\* Az akkumulátor várható működési ideje az aktív funkcióktól, a vezeték nélküli kiegészítők használatától, a hallásvesztéstől, az akkumulátor korától és a hangkörnyezettől függ.



## 21. Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése



A CE-jelöléssel a Sonova AG igazolja, hogy ez a termék – a tartozékokkal együtt – megfelel az orvostechikai eszközökre vonatkozó (EU) 2017/745 rendelet, valamint a rádióberendezésekre vonatkozó 2014/53/EU irányelv követelményeinek. A CE-jelölést követő számok azon minősítő szervezetek kódjai, amelyek a minősítést végezték a fent említett rendeletnek és irányelvnek megfelelően.



Ez a szimbólum jelzi, hogy az ebben a használati utasításban ismertetett termékek megfelelnek az EN 60601-1 szabvány „B” típusú alkalmazott alkatrészekre vonatkozó követelményeinek. A hallókészülék felülete „B” típusú alkalmazott alkatrészeknek minősül.



Az orvostechikai eszközökre vonatkozó (EU) 2017/745 rendelet követelményeinek megfelelően jelzi az orvostechikai eszköz gyártóját.



Az orvostechikai eszköz gyártásának dátumát jelöli.



Az Európai Közösségen belüli hivatalos képviselőt jelöli.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak el kell olvasnia és szem előtt kell tartania a használati útmutatókban foglalt vonatkozó információkat.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelembe kell vennie a használati útmutatóban szereplő, vonatkozó figyelmeztető megjegyzéseket.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelembe kell vennie a használati útmutatóban szereplő, elemekre vonatkozó figyelmeztető megjegyzéseket.



Fontos tudnivalók a termék kezeléséről és biztonságos használatáról.

---



E jelölés szavatolja, hogy a készülékből származó elektromos interferencia nem haladja meg az Egyesült Államok Szövetségi Kommunikációs Bizottsága által elfogadott értéket.

---



Azt jelzi, hogy a készülék megfelel a rádiófrekvencia-gazdálkodás (Radio Spectrum Management – RSM) és az Ausztrál Hírközlési és Médiahatóság (Australian Communications and Media Authority – ACMA) Új-Zélandon és Ausztráliában alkalmazandó, törvényes értékesítésre vonatkozó hatályos rendelkezéseinek.

---



A Bluetooth® szóvédjegy és logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képező bejegyzett védjegyek, és a Sonova AG által történő mindennemű használatuk licencmegállapodás keretében történik. Minden egyéb védjegy és szóvédjegy a vonatkozó védjegytulajdonos tulajdonát képezi.

---



Tanúsítvánnyal rendelkező rádióberendezés japán jelölése.

---



A gyártó sorozatszámát jelöli az adott orvostechnikai eszköz azonosítása céljából.

---



A gyártói katalógusszámot jelöli az orvostechnikai eszköz azonosítása céljából.

---



Azt jelzi, hogy a készülék orvostechnikai eszköz.

---



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy elektronikus használati útmutató is rendelkezésre áll.

---

## IP68

Nemzetközi védettségjelölés szerinti besorolás. Az IP68-as besorolás azt jelzi, hogy a hallókészülék víz- és porálló. Az IEC60529 szabvánnyal összhangban a tesztek során 60 percig vizsgáltuk 1 méteres édesvízben folyamatos alámerítéssel, valamint 8 óráig porkamrában.

---



Azokat a hőmérsékleti határértékeket jelzi, amelyeknek az orvostechnikai eszköz biztonságosan kitehető.



Azt a páratartalom-tartományt jelzi, amelynek az orvostechnikai eszköz biztonságosan kitehető.



Azt a légköri nyomástartományt jelzi, amelynek az orvostechnikai eszköz biztonságosan kitehető.



A szállítás során szárazon kell tartani.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az eszköz használata mágneses rezonanciás (MR) környezetben nem biztonságos (pl. MRI-vizsgálat során).



Az áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy ez a CROS készülék nem dobható a háztartási hulladékok közé. A régi és használaton kívüli CROS készüléket az elektronikus hulladékok számára fenntartott hulladéklerakó helyeken vagy hullásgondozó szakemberénél adhatja le ártalmatlanításra. A helyes hulladékkezeléssel elkerülhető a környezet károsítása és az egészség veszélyeztetése.

### Kizárólag az európai tápegységekre vonatkozó szimbólumok



Kettős szigetelésű tápegység.



Kizárólag beltéri használatra szolgáló eszköz.



Biztonsági szigetelőtranszformátor, zárlatbiztos.

## 22. Hibaelhárítás

A hiba oka	Teendő
<b>Probléma:</b> Nem működik a CROS rendszer	
A hallókészülék hangszórója/ fülllesztéke eldugult	Tisztítsa meg a hallókészülékhez tartozó hangszóró nyílását / fülllesztéket
A CROS készülék vagy a hallókészülék ki van kapcsolva	Tartsa nyomva a többfunkciós gomb alsó részét 3 másodpercig (8. fejezet)
Az akkumulátor teljesen lemerült	Töltse fel a CROS készüléket (3. fejezet)
A CROS készülék hibaállapotban van	Indítsa újra a CROS készüléket (14. fejezet)

<b>Probléma:</b> Nem kapcsolódik be a CROS készülék	
Az akkumulátor teljesen lemerült	Töltse fel a CROS készüléket (3. fejezet)

A hiba oka	Teendő
<b>Probléma:</b> A CROS készülék jelzőfénye nem kezd világítani a CROS készülék töltőbe helyezésekor.	
A CROS készülék nem megfelelően van a töltőbe helyezve	Helyezze be megfelelően a CROS készüléket a töltőbe (3. fejezet)
A töltő nincs csatlakoztatva az áramforráshoz vagy alacsony a Charger Go akkumulátorának töltöttségi szintje	Csatlakoztassa külső áramforráshoz a töltőt
Az akkumulátor teljesen lemerült	Várjon három órát, miután behelyezte a CROS készüléket a töltőbe, a LED jelzésétől függetlenül

<b>Probléma:</b> A CROS készülék jelzőfénye folyamatos piros fénnel világít, amíg a CROS készülék a töltőben van.	
Szennyezett töltőérintkezők	Tisztítsa meg a CROS készülék érintkezési pontjait és a töltőt
A hőmérséklet a CROS készülék működési tartományán kívül esik	Melegítse fel vagy hűtse le a CROS készüléket. A hallókészülék +5 °C és +40 °C (+41 °F és +104 °F között) között működtethető

További információkat a <https://www.phonak.com/en-int/support> oldalon talál.

A hiba oka	Teendő
Akkumulátorhiba	Forduljon hallásgondozó szakemberéhez
<b>Probléma:</b> A CROS készülék töltőből való kivételekor a CROS készülék jelzőfénye kikapcsol.	
Az „automatikus bekapcsolás” funkció ki van kapcsolva	Kapcsolja be a CROS készüléket (8. fejezet)

<b>Probléma:</b> A CROS készülék töltőből való kivétele után a készülék jelzőfénye továbbra is folyamatos zöld fénnel világít.	
A CROS készülék jelzőfénye piros volt, amikor a CROS készüléket a töltőbe helyezte	Indítsa újra a CROS készüléket (14. fejezet)

<b>Probléma:</b> Az akkumulátor nem tart ki az egész napra	
Lerövidült akkumulátoros üzemi idő	Forduljon hallásgondozó szakemberéhez. Előfordulhat, hogy az akkumulátort ki kell cserélni

További információkat a <https://www.phonak.com/en-int/support> oldalon talál.

A hiba oka	Teendő
<b>Probléma:</b> Nem működik a telefonhívás funkció	
A CROS rendszer repülési üzemmódban van	Kapcsolja ki a CROS rendszert
A CROS rendszer nincs a telefonhoz párosítva	Párosítsa a CROS rendszert a telefonhoz (11. fejezet)

<b>Probléma:</b> Nem indul el a töltés	
A töltő nincs csatlakoztatva áramellátáshoz, vagy alacsony a Charger Go akkumulátorának töltöttségi szintje	Csatlakoztassa a töltőt külső áramforráshoz (3. fejezet). Megfelelő csatlakoztatás esetén a töltő USB-portját körülvevő jelzőfény zölden világít
A CROS készülék nem megfelelően van a töltőbe helyezve	Helyezze be megfelelően a CROS készüléket a töltőbe (3. fejezet)

❗ Ha a probléma továbbra is fennáll, további segítségért keresse fel hallásgondozó szakemberét.

## 23. A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók

A CROS készülék használata előtt olvassa el a vonatkozó biztonsági információkat és a használati korlátozásra vonatkozó információkat a következő oldalakon.

### Rendeltetészerű használat

**CROS készülék:** A hallókészülékkel nem ellensúlyozható hallásvesztéssel érintett fülre helyezett CROS készülék vezeték nélkül továbbítja a hangot a másik fülön lévő kompatibilis hallókészülékhez.

### Javallatok

**CROS készülék:** A készülék használata azok számára javallott, akik az egyik fülüket érintő, hallókészülékkel át nem hidalható hallásvesztésben szenvednek, míg a másik fülükkel jobb a hallásuk.

### Ellenjavallatok

A CROS készülék használatának ellenjavallatai a következők:

- Hallókészülékkel áthidalható hallásvesztés (azon az oldalon, amelyen a CROS készüléket használni kívánják)
- Akut tinnitus (3 hónapnál rövidebb ideje fennálló, az előfordulását követően, bármelyik fülben)

- Anatómiai deformitás azon a fülön, amelyen a CROS készüléket használni kívánják (pl. fülkagyló hiánya)
- A fülkagyló akut vagy krónikus kóros állapotára, fülfolyásra, -váladékózásra vagy -gyulladásra utaló jelek

Különös figyelmet igényel a CROS készülék anatómiai deformitással (pl. microtia, atresia vagy hiányos fülkagyló) rendelkező fülekre történő illesztése. Ügyelni kell arra, hogy a CROS készüléket biztonságosan helyezték fel az ilyen fülekre.

A páciens orvos vagy egyéb specialista szakvéleményére és/vagy kezelésre való beutalásának elsődleges feltételei a következők:

- Aktív fülfolyás előfordulása az elmúlt 90 napon belül
- Hirtelen vagy gyorsan rosszabbodó hallásvesztés az egyik vagy mindkét fülnél az elmúlt 90 napon belül
- Akut vagy krónikus szédülés
- Orvosilag nem vizsgált egyoldali fülzúgás
- Láthatóan jelentős cerumenakkumuláció vagy idegen test a hallójáratban
- Fájdalom vagy diszkomfortérzés a fülben

- A dobhártya és a hallójárat rendellenes megjelenése, például:
  - a külső hallójárat gyulladása
  - perforált dobhártya

- Egyéb rendellenességek, amelyeket a hallásgondozó szakember orvosi szempontból aggályosnak tart

A hallásgondozó szakember dönthet úgy, hogy az ajánlás nem megfelelő vagy nem szolgálja a páciens érdekeit, ha a következő esetek állnak fenn:

- Elegendő bizonyíték van arra, hogy az állapotot szakorvos teljeskörűen kivizsgálta és a lehetséges kezelést elvégezte
- Az állapota nem romlott, illetve nem változott jelentősen az előző kivizsgálás és/vagy kezelés óta

Ha a páciens tájékozott és kompetens döntést hozott arról, hogy nem kíván orvosi véleményért folyamodni, akkor megengedett továbblépni a megfelelő CROS rendszer javaslására az alábbi szempontok figyelembevételével:

- Az ajánlott CROS rendszer nem lesz káros hatással a páciensek egészségére vagy általános közérzetére
- A feljegyzések alátámasztják, hogy a páciens érdekei teljeskörűen mérlegelve voltak

Ha jogszabály alapján szükséges, a páciens aláírt egy nyilatkozatot arról, hogy a tájékoztatáson alapuló döntése alapján nem fogadja el a beutalással kapcsolatos tanácsot.

A CROS készülék nem képes helyreállítani a normál hallást, és nem képes sem megelőzni, sem javítani a szervi eredetű halláskárosodást. Ha a páciens csak ritkán használja a CROS készüléket, nem tudja teljes mértékben kihasználni a készülék által kínált lehetőségeket. A CROS készülék használata csupán a hallásjavítás része, kiegészítésként szükség lehet hallástanításra és a szájról olvasás megtanulására.

A CROS készülék otthoni környezetben való használatra készült, hordozhatósága miatt előfordulhat azonban, hogy egészségügyi intézményben, például a háziorvosnál, fogorvosnál stb. használja.

### **Javasolt pácienspopuláció**

CROS készülék: A jelen készülék használata azon 6 éves életkort betöltött páciensek számára javallott, akik az egyik fülüket érintő, hallókészülékkel át nem hidalható hallásvesztésben szenvednek, míg a másik fülükkel jobb a hallásuk.

### **Javasolt felhasználó**

CROS készülék: A CROS készüléket használó, az egyik fülükben hallókészülékkel át nem hidalható hallásvesztéssel szenvedő, de másik fülükben jobban halló emberek és gondozói számára javasolt. A CROS készülék beállítása hallásgondozó szakember felelőssége.

### **Klinikai előny:**

CROS készülék: A CROS készülék használata önmagában nem biztosít közvetlen klinikai előnyt.

A klinikai előnyt – azaz a beszédértés javulását – a CROS készülék és a kompatibilis hallókészülék kombinációja nyújtja.

### **Mellékhatások**

CROS készülék: A CROS készülék viselése nem kívánt fiziológiai mellékhatásokkal vagy káros reakciókkal járhat, amelyeket a burkolat és a fülilleszték alakja és anyaga okozhat, például:

- fülzsír képződése,
- túl nagy nyomás,
- a hallójáratban képződő izzadság vagy pára,
- hólyagok, viszketés és/vagy kiütések,
- fül dugulás vagy megtelés érzése,
- és ezek következményei (pl. fülfájdalom).

Ha ezen mellékhatások bármelyike felmerül, lépjen kapcsolatba hallásgondozó szakemberével vagy orvosával további tanácsokért.




A CROS készülék egy ellenkező oldali, kompatibilis hallókészülékkel használatos. A hallókészülék viselése az akusztikus kimenetet érintő nem kívánt mellékhatásokkal járhat. További információkért lásd a vonatkozó használati útmutatót.


Bármilyen, a CROS készülékkel kapcsolatban felmerülő súlyos incidenst be kell jelenteni a gyártó képviselőjének, valamint a lakóhely szerinti illetékes hatóságnak. Súlyos váratlan eseménynek minősül bármely váratlan esemény, amely közvetlen vagy közvetett módon az alábbi következmények valamelyikéhez vezetett, vezethetett volna vagy vezethet:


- a) a páciens, a felhasználó vagy más személy halála
- b) a páciens, a felhasználó vagy más személy átmeneti vagy tartós, súlyos egészségkárosodása
- c) súlyos közegészségügyi veszély


Váratlan művelet vagy esemény bejelentése céljából forduljon a gyártó képviselőjéhez.


## 23.1 Figyelmeztetések


 A hallási programok iránymikrofon üzemmódban csökkentik a háttérzajokat. Tartsa szem előtt, hogy a rendszer részben vagy akár teljesen elnyomja a háta mögül érkező figyelmeztető jelzéseket és zajokat, például az autók hangját.


 A telefonhívások vagy zene hallókészülékre történő továbbítása során a CROS készülékbe érkező jelet nem továbbítja a rendszer a hallókészülékhez, ennek köszönhetően előfordulhat, hogy a felhasználó nem veszi észre a veszélyt jelentő akusztikus helyzeteket.


 **FIGYELMEZTETÉS:** A jelen készülék lítiumos akkumulátort tartalmaz. Ezek az akkumulátorok veszélyesek: a lenyelésüket vagy testbe kerülésüket követő 2 órán vagy annál kevesebb időn belül is súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak, függetlenül attól, hogy használt vagy új akkumulátorról van-e szó. Tartsa távol gyermekektől, értelmi fogyatékkal élőtől és háziállatoktól. Ha azt gyanítja, hogy lenyelésre került vagy testbe jutott egy elem, azonnal forduljon orvoshoz!


 A CROS készüléknek töltés előtt száraznak kell lennie. Ellenkező esetben nem garantálható a megfelelő töltés.


 A CROS készülékeket és alkatrészeit gyermekek és olyan személyek elől elzárva kell tartani, akik lenyelhetik, megfulladhatnak tőle vagy más módon sérülést okozhatnak maguknak. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz vagy kórházhoz, mivel a hallókészülék vagy annak részei mérgezők lehetnek. Fulladás esetén azonnal gondoskodjon a probléma ellátásáról, vagy lépjen kapcsolatba a mentőszolgálattal.


 A hallókészülék Sonova AG által kifejezett módon nem jóváhagyott változtatása és módosítása nem engedélyezett. Az ilyen változtatások kárt tehetnek a fülben vagy a hallókészülékben.





 Gyermekek és értelmi fogyatékkal élők kizárólag folyamatos felügyelet mellett használhatják a készüléket a biztonságuk érdekében.




 Ne használja a készüléket robbanásveszélyes területen (robbanásveszélyes bányák vagy ipari területek, oxigéndús környezet vagy gyúlékony anesztetikumok felhasználási környezete). A készülék nem ATEX-minősített.




 A hallókészülékeket nem szabad dómokkal/cerumenszűrő rendszerekkel felszerelni, ha olyan ügyfél használja őket, akinek átszakadt a dobhártyája, begyulladt a hallójárata, vagy más módon sérült a középfüle. Ezekben az esetekben klasszikus fülilleszték használatát javasoljuk. Abban a valószínűtlen esetben, ha a termék bármely része beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen forduljon orvoshoz.




 A hallási programok iránymikrofon üzemmódban csökkentik a háttérzajokat. Tartsa szem előtt, hogy a rendszer részben vagy akár teljesen elnyomja a háta mögül érkező figyelmeztető jelzéseket és zajokat, például az autók hangját.

 Óvja a hallókészüléket a hőtől és a napfénytől (soha ne hagyja ablak közelében vagy autóban). A hallókészülék szárításához soha ne használjon mikrohullámú vagy egyéb melegítőeszközöket (tűzet vagy robbanást okozhat). Az alkalmazható szárítási módszerekről érdeklődjön hallásgondozó szakemberénél


-  Személyre szabott fülillesztéssel ellátott hallókészülék viselésekor kerülje a fülre irányuló erős fizikai behatásokat. A személyre szabott fülilleszték stabilitása a normál használat igényeinek kielégítésére szolgál. A fület érintő erős (pl. sportolás közben bekövetkező) fizikai hatás következtében a személyre szabott fülilleszték eltörhet. Ez pedig a hallójárat sérüléséhez, illetve a dobhártya átszakadásához vezethet.
-  Amennyiben a hallókészüléket mechanikus behatás vagy ütés éri, kérjük, győződjön meg arról, hogy a hallókészülék háza sértetlen, mielőtt a fülébe helyezné.
-  Az újratölthető készülékeket ne tegye a feladott poggyászába, ha repülővel utazik, mivel lítiumion-akkumulátorokat tartalmaznak. A készülékeket a kézipoggyászbba/kézitáskába kell helyezni.
-  Az újratölthető készülékeket a helyi előírásoknak megfelelően szállítsa, mivel a készülékek lítiumion-akkumulátorokat tartalmaznak. A szállítás szempontjából veszélyes árunak minősülnek. Ha kétségei vannak a készülékek megfelelő szállításával kapcsolatban, kérdezze a szállításért felelős futárt.


-  Ne használja a készülékét olyan helyen, ahol tilos az elektronikus eszközök használata.
-  Hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs eszközöket (beleértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és külső antennák) nem szabad 30 cm-nél (12 hüvelyk) közelebb működtetni a hallókészülékek és kiegészítőik bármely részéhez, beleértve a gyártó által meghatározott vezetékeket is. Ellenkező esetben teljesítménycsökkenés léphet fel.
-  A készülék a 2,4 GHz és 2,48 GHz közötti frekvenciatartományban működik. Repülés közben ellenőrizze, hogy a repülőjárat üzemeltetője előírja-e a készülékek repülési üzemmódba kapcsolását, lásd a jelen használati útmutató repülési üzemmódra vonatkozó fejezetét.


-  A következők kizárólag olyan személyekre vonatkoznak, akik aktív beültethető orvosi eszközökkel rendelkeznek (pl. pacemakerek, defibrillátorok stb.):
- Tartsa a vezeték nélküli készüléket legalább 15 cm-es (6 hüvelykes) távolságra az aktív implantátumtól. Ha bármilyen interferenciát észlel, ne használja a vezeték nélküli hallókészülékeket, és lépjen kapcsolatba az aktív implantátum gyártójával. Kérjük, vegye figyelembe, hogy hálózati vezetékek, elektrosztatikus kisülések, repülőtéri fémdetektorok stb. szintén okozhatnak interferenciát.
  - Tartsa a mágneseket (pl. az elem kezelésére szolgáló eszközt, az EasyPhone mágnes stb.) legalább 15 cm-es (6 hüvelykes) távolságra az aktív implantátumtól.
-  Ne ejtse le a hallókészüléket! A hallókészülék károsodhat, ha kemény felületre ejtik.
-  Nagyon ritkán előfordulhat, hogy amikor kihúzza a hangvezető csövet a fülből, a harang/dóm alakú illeszték a hallójáratban marad. Abban a valószínűtlen esetben, ha a dóm beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen forduljon orvoshoz.


-  A hallókészülékek vízállók. Úgy lettek kialakítva, hogy ellenálljanak normál tevékenységeknek, és alkalmanként előforduló, véletlenszerű szélsőséges körülmények hatásának. A Phonak hallókészülékek nem úgy vannak kialakítva, hogy hosszú ideig folyamatosan vízbe meríthetők legyenek, mint pl. úszás vagy fürdés közben. Ilyen tevékenységek előtt mindig vegye ki a hallókészüléket, mert a hallókészülék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz.
-  Soha ne mossa ki a mikrofonbemeneteket. Ellenkező esetben azok elveszíthetik különleges akusztikai tulajdonságaikat.
-  A gyártó által a készülékhez meghatározottaktól, illetve biztosítottaktól eltérő tartozékok, transzduktorok és kábelek használata miatt nőhet a kibocsátott elektromágneses sugárzás vagy csökkenhet az elektromágneses interferenciával szembeni rezisztencia, ami működési zavarhoz vezethet.

## 23.2 Óvintézkedések




-  Egyes speciális orvosi vagy fogászati vizsgálatok, ideértve az alábbiakban leírt sugárzást, károsan befolyásolhatják hallókészüléke működését. Vegye ki hallókészülékét és hagyja a vizsgálószobán/-területen kívül, mielőtt a következő vizsgálatokon venne részt:
- Orvosi vagy fogorvosi röntgenvizsgálat (CT-vizsgálat is).
  - Mágneses mezőt generáló orvosi MRI-/NMRI-vizsgálatok.
- A hallókészüléket nem kell kivennie biztonsági kapun (repülőtereken stb.) való áthaladáskor. Ha egyáltalán használnak röntgensugarat, az nagyon alacsony dózísú, ami nincs hatással a hallókészülékre.

-  Használat után mindig teljesen szárítsa meg a hallókészüléket. A hallókészüléket biztonságos, száraz és tiszta helyen tárolja.

-  Ha fájdalmat érez a fülében vagy a füle mögött, ha begyullad a füle, ha bőrirritációt vagy gyors fülzsír-felhalmozódást tapasztal, forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy orvosához.

-  A készüléket csak a Környezeti körülmények című 16. fejezet 32. oldalán leírtaknak megfelelően használja. A készülék más módon történő használata olyan hőmérsékletre melegítheti a hallókészüléket, amely legrosszabb esetben a bőr égési sérüléséhez vezethet.

## 23.3 Megjegyzések

-  Ha hosszú ideig nem használja a hallókészüléket, tárolja azt jól szellőző helyen, vagy helyezze dobozba egy szárítókapszulával együtt. A pára így el tud párologni a hallókészülékből, ezáltal megelőzhető az esetleges teljesítményromlás.
-  A dómot háromhavonta ki kell cserélni, illetve akkor is, ha merevvé vagy törékennyé válik. Ez azért szükséges, hogy a dóm ne válhasson le a hangszóró végéről a fülbe való beillesztéskor, illetve az eltávolításkor.
-  Csak kompatibilis töltőtartozékokat használjon a hallókészülékek töltéséhez, különben a készülékek károsodhatnak.

❗ A CROS készülék használata bizonyos zajos helyeken (pl. éttermekben) csökkentheti a beszédértést. Ez például olyan helyeken fordulhat elő, ahol a háttérzaj főként a CROS oldalán van, mivel a CROS készülék ezt a zajt a jobban halló fülre továbbíthatja, és így nehezebbé válik a beszéd megértése. Ilyen esetekben ajánlott megpróbálkozni a következőkkel:

- Ügyeljen rá, hogy közvetlenül a beszélgetőpartnerével szemben álljon;
- Állítsa be a CROS rendszer egyensúlyát úgy, hogy a jobban halló fül hallása elsőbbséget élvezzen; VAGY
- Távolítsa el / némitsa el a CROS készüléket.

## Megjegyzések

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Az Ön hallásgondozó szakembere:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Németország



**Gyártó:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Svájc  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**Importőr az EU-ba:**

Sonova Hungary Kft.  
Dunavirág utca 2-6. 3.ép.7.em.,  
1138 Budapest, Hungary

029-1358-13/M1.00/2024-03/NLG © 2024 Sonova AG All rights reserved



**sonova**  
HEAR THE WORLD



CE  
0459

